

No. 9865

**FRANCE
and
SWEDEN**

**Agreement concerning international road transport. Signed
at Stockholm on 16 December 1968**

Authentic text: French.

Registered by France on 4 September 1969.

**FRANCE
et
SUÈDE**

**Accord concernant les transports routiers internationaux.
Signé à Stockholm le 16 décembre 1968**

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 4 septembre 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE
KINGDOM OF SWEDEN CONCERNING INTERNA-
TIONAL ROAD TRANSPORT

The Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Sweden, desiring to promote the road transport of passengers and goods between the two States, and transit through their territory,

Have agreed as follows :

Article 1

Carriers having their head offices in France or in Sweden shall be authorized to engage in the transport of passengers or goods by vehicles registered in either State, whether between the territories of the Contracting Parties or in transit through the territory of either Party, under the conditions laid down in this Agreement.

PASSENGER TRANSPORT

Article 2

All passenger transport between the two States or in transit through their territory by vehicles with a seating capacity of more than eight persons excluding the driver shall require prior authorization, with the exception of the transport operation referred to in article 3 of this Agreement.

Article 3

1. Prior authorization shall not be required for occasional tourist transport operations which fulfil the following conditions :

- (a) The vehicle must carry the same group of passengers throughout the journey and return to the country of departure without taking up or setting down passengers *en route*;
- (b) The transport operation must not be carried out at night and must comprise daily stages not exceeding 500 kilometres.

2. The carrier shall draw up a statement concerning occasional transport fulfilling these conditions, in accordance with procedures agreed upon by the competent authorities of the two States.

¹ Came into force on 1 January 1969, in accordance with article 20.

Article 4

1. Applications for authorization for regular services shall be submitted to the competent authority of the State in which the applicant is domiciled. The application must be accompanied by the following information :

- (a) The proposed time-table,
- (b) The proposed tariff,
- (c) The proposed route,
- (d) The expected date of opening of service.

2. If the competent authority of the State in which the applicant is domiciled intends to approve the application referred to in paragraph 1, it shall transmit a copy of the application to the competent authority of the other Contracting Party.

3. The competent authority of each Contracting Party shall issue the authorizations for its own territory. The competent authorities of the Contracting Parties shall promptly transmit to each other the authorizations issued.

4. The competent authorities shall normally issue the said authorizations on the basis of reciprocity.

Article 5

Applications for authorization for other passenger transport operations shall be submitted by the carrier to the competent authorities of the other Contracting Party.

GOODS TRANSPORT

Article 6

1. All goods transport operations between the two States or in transit through their territory shall require prior authorization.

2. The following shall, however, be exempt from authorization :

- (a) The occasional transport of goods to and from airports in the event of diversion of air services;
- (b) The transport of baggage by trailers attached to vehicles intended for the transport of passengers and the transport of baggage by vehicles of all kinds to and from airports;
- (c) Postal transport operations;
- (d) The entry of break-down and towing vehicles and the transport of damaged vehicles;
- (e) The transport of animal carcasses for knackery;
- (f) The transport of bees and of fry for fishery stocking;

(g) Funeral consignments.

3. In addition, the following shall be exempt from authorization :

— The transport of goods by vehicles with a maximum seating capacity of eight persons, excluding the driver;

— The transport of goods by vehicles with a carrying capacity of less than 500 kg.

Article 7

1. Authorizations shall be of two types :

(a) Journey authorizations, valid for one or more journeys and for a period not exceeding three months;

(b) Time authorizations, valid for an unspecified number of journeys and for a period of one year;

2. The transport authorization shall entitle the carrier to take up goods on the return journey.

Article 8

Authorizations shall be issued to carriers by the competent authorities of the country of registration of the carriers' vehicles within the limits of the quotas agreed upon annually by the competent authorities of the two States.

Article 9

The competent authorities shall, however, grant authorizations outside the quota system for the following :

(a) The transport of goods by motor vehicles whose total weight when loaded (including trailers) does not exceed six tons;

(b) The transport of *objets d'art* and works of art intended for exhibitions or for commercial purposes;

(c) The occasional transport of articles and material intended exclusively for publicity or information purposes;

(d) The removal of household effects by carriers employing specialized staff and equipment;

(e) The transport of equipment, properties and animals to or from theatrical, musical and cinematographic presentations, sports events, circuses and fairs and the transport of equipment, properties and animals intended for radio recordings or for cinematographic or television productions.

Article 10

1. Authorizations shall be printed in the languages of the two Contracting Parties in conformity with models to be agreed upon by the competent authorities of the two Contracting Parties.

2. The said authorities shall exchange the number of blank authorization forms necessary for carrying out the transport operations subject to this Agreement.

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 11

Carriers of one Contracting Party may not conduct transport operations between two points situated in the territory of the other Contracting Party.

Article 12

Carriers of one Contracting Party may conduct transport operations between the territory of the other Contracting Party and a third State if they have obtained a special authorization from the said other Contracting Party.

Article 13

1. Where the weight or size of a vehicle or load exceeds the limits permitted in the territory of the other Contracting Party, the vehicle must be provided with a special authorization issued by the competent authority of the said Contracting Party.

2. Where the said authorization restricts the operation of the vehicle to a specified route, the transport operation may be carried out only over that route.

Article 14

1. The competent authorities shall issue the authorizations covered by this Agreement free of charge.

2. Transport authorizations must be carried in the vehicles and be produced at the request of the control authorities.

3. The competent authorities of each Contracting Party may require carriers under their authority to fill in a record for each journey undertaken.

Such records shall be stamped by Customs.

4. The provisions of paragraph 2 of this article shall also apply to the statements referred to in article 3 of this Agreement. The said statements shall likewise be stamped by Customs upon entry into and exit from the territory of the State for which they are valid.

Article 15

1. Carriers engaging in transport operations under this Agreement shall be liable to the taxes applied in the territory of the other Contracting Party in respect of transport operations carried out in that territory.

2. However, the two Contracting Parties shall agree upon exemptions from such taxes to the extent specified in the protocol referred to in article 19 of this Agreement.

Article 16

1. If the provisions of this Agreement are violated in the territory of one of the Contracting Parties, the competent authorities of the State in which the vehicle is registered shall, at the request of the competent authorities of the other Contracting Party, impose one of the following penalties :

- (a) Deliver a warning;
- (b) Revoke or suspend, partially or totally, the right to undertake the transport operations referred to in article 1 in the territory of the State where the violation was committed.

2. The authorities which impose the penalty shall so inform those which requested it.

Article 17

The Contracting Parties shall inform each other of the agencies competent to perform the actions referred to in this Agreement and to exchange all necessary statistical or other information.

Article 18

1. In order to ensure the proper implementation of the provisions of this Agreement, the two Contracting Parties shall establish a Joint Commission.

2. The said Commission shall meet, at the request of either Contracting Party, alternately in the territory of each Contracting Party.

Article 19

1. The Contracting Parties shall determine the procedures for the application of this Agreement in a protocol which shall enter into force at the same time as this Agreement.

2. The Joint Commission referred to in article 18 of this Agreement shall be competent to amend the protocol as necessary.

Article 20

This Agreement shall enter into force on 1 January 1969.

It is concluded for a period of one year; it shall be extended from year to year by tacit agreement, unless denounced by one of the Contracting Parties at least three months before the expiry of the current period.

DONE at Stockholm on 16 December 1968, in two originals, in the French language, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic :

André PUGET
[SEAL]

For the Government
of the Kingdom of Sweden :

Torsten NILSSON
[SEAL]
